

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ECOBOOSTER



Índice

1. Descripción	4
2. Características Principales	5
3. Aplicaciones	5
4. Condiciones de Trabajo	5
5. Preparación y Guía para la Instalación	5
6. Indicaciones de Seguridad y Uso	6
7. Guía de Seguridad para la Instalación Eléctrica	7
9. Guía Rápida de Instalación	12
10. Funcionamiento	13
11. Solución de Problemas	17
12. Garantía	18

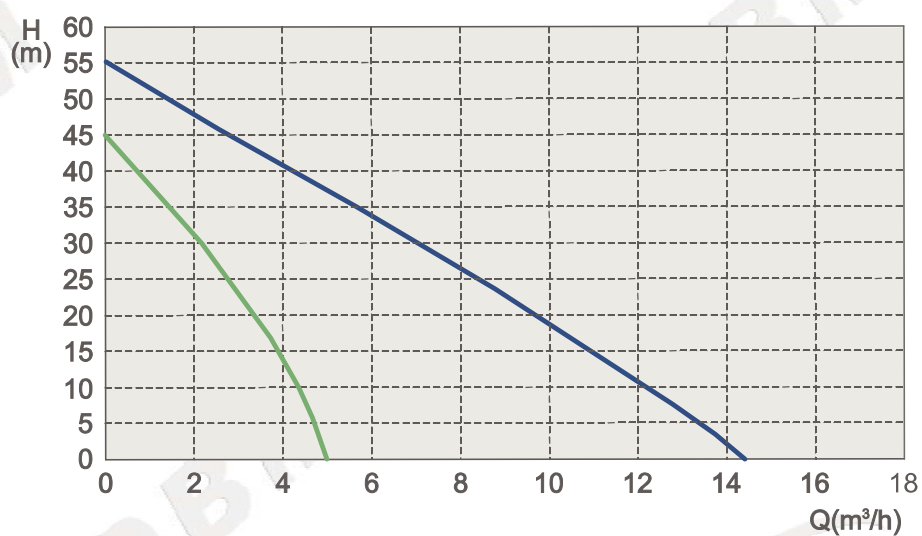


ECOBOOSTER 45



ECOBOOSTER 55

Tipo	ECOBOOSTER 45	ECOBOOSTER 55
Voltaje	160 ~ 240 V	160 ~ 240 V
Potencia	100W ~600W	250W~1500W
Descarga vertical	4 5M	5 5M
Caudal máximo	5m ³ /h	14,5 m ³ /h
Temperatura máxima del agua	70 °C	70 °C
Protección	El PX6	El PX6
Frecuencia	5 0~60Hz	5 0~60Hz
Tubería de descarga	D N 25	DN 40
Clase de aislamiento	F	F



ECOBOOSTER 45

ECOBOOSTER 55

				
Motor magnético	Bluetooth 5.2	Aplicación móvil	Protección térmica	Protección de bloqueo
				
Memoria de apagado	Resistencia a lluvia y heladas	ECO	Conversión de frecuencia para presión constante	Completamente automático
				
Operación Silencio	Protección contra la escasez de agua	LED	Compacto	Indicador de avería



① Tornillo de purga	② Salida de agua
③ Indicación de presión/fallo	④ Entrada de agua

Ecobooster: Sistema de presión de agua patentado, equipado con un motor de imanes permanentes y controlado por un variador de frecuencia.

Advertencia: La falsificación de este producto será objeto de acciones legales.

Gracias por confiar en nuestros productos. Por favor, lea detenidamente el manual antes de la instalación y el uso.

1. Descripción

Equipo de presión de nueva generación silencioso, inteligente y respetuoso con el medio ambiente. Producto diseñado sobre la base del equipo de presión inteligente de alta eficiencia ICP, ofreciendo un rendimiento superior con **menor ruido** y un entorno de trabajo más confortable para los usuarios finales. El equipo se compone de tres partes principales: Motor sin escobillas de imán permanente de alta

eficiencia, parte hidráulica optimizada y controlador inteligente. Este sistema destaca por su amplio rango de trabajo, gran capacidad de flujo, alta presión, diseño compacto y ligero, además de una estética moderna.

Su uso es sencillo y cómodo, sin necesidad de ajustes profesionales, garantizando una experiencia mejorada en el suministro de agua.

2. Características Principales

2-1. Control inteligente con inversor, tamaño compacto y diseño moderno. Operación estable, confiable y sencilla.

2-2. Arranque y parada suave del motor. Reduce eficazmente la corriente de arranque, protegiendo el aislamiento del bobinado del impacto de sobretensión. Protege el motor y prolonga su vida útil.

2-3. Funcionamiento automático, puede aspirar directamente de la red, del sistema de agua municipal, evitando la acumulación de sedimentos, la contaminación y parásitos asociados al agua estancada. No es necesario instalar un depósito de acumulación de agua. La bomba se activa automáticamente ante una demanda de agua y se detiene cuando no hay consumo.

2-4. Múltiples modos de operación, soporta funcionamiento en múltiples etapas, alta velocidad, alta eficiencia y gran capacidad de flujo.

3. Aplicaciones

Este producto es adecuado para el aumento de presión, circulación y suministro de agua sanitaria en redes de agua municipales, sistemas de purificación de agua y otras aplicaciones que requieran un flujo estable y eficiente.

4. Condiciones de Trabajo

Producto diseñado para trabajar con agua limpia, no puede trabajar con líquidos inflamables ni en entornos explosivos. El agua debe estar libre de partículas sólidas y fibras, con un contenido sólido inferior al 0.1% y un diámetro máximo de 0.2mm.

Para el uso con otros tipos de líquidos, consulte previamente con su proveedor.

5. Preparación y Guía para la Instalación

5-1. Inspeccione la bomba y el motor antes de la instalación para asegurarse de que no hayan sufrido daños durante el transporte o manipulación.

5-2. El diámetro de la tubería de conexión no debe ser menor que el diámetro de entrada de la bomba.

- 5-3.** Se recomienda utilizar tubería rígida en la entrada, ya que una tubería blanda puede deformarse por la presión de succión de la bomba.
- 5-4.** La altura de instalación debe cumplir con el requisito de NPSHr para evitar problemas de cavitación.
- 5-5.** Considere la altura de instalación de la bomba, la longitud y el diámetro de la tubería, así como la velocidad del flujo para minimizar pérdidas innecesarias en el sistema.
- 5-6.** Asegure un aislamiento adecuado en los conductores del cable y garantice la integridad del motor, los interruptores de alimentación y los componentes eléctricos.
- 5-7.** Verifique que todos los pernos de las tuberías estén bien ajustados y que los sellos de las arandelas estén en óptimas condiciones.
- 5-8.** El equipo se suministra con una válvula de retención, la cual debe instalarse en la aspiración de la bomba, asegurando que esté correctamente orientada en el sentido del flujo.
- Además, el equipo incluye un acumulador y los accesorios necesarios para su correcta instalación en la impulsión de la bomba.
- Para facilitar el mantenimiento y la detección de fugas, se recomienda instalar una válvula de esfera en la impulsión, después del acumulador.

Comprobación del funcionamiento tras la instalación

- 1)** Provocar una demanda de agua, esperar unos segundos hasta comprobar que el agua salga limpia y sin aire por el grifo. Cerrar todos los grifos para mantener la presión en las tuberías y comprobar que el equipo se detiene correctamente.
- 2)** Si todos los grifos están cerrados y la bomba sigue funcionando, realizar la siguiente prueba:
Cerrar la válvula de esfera instalada a la salida del Ecobooster, si la bomba se detiene significa que hay una fuga de agua en la instalación, si la bomba sigue funcionando, podría indicar un fallo en la bomba.

6. Indicaciones de Seguridad y Uso

Para garantizar un uso seguro y adecuado, siga estrictamente las indicaciones de este manual. Asegúrese de que la instalación eléctrica dispone de una conexión a tierra segura y que está equipada con protección contra fugas eléctricas. Siempre desconecte el equipo de la red eléctrica antes de inspeccionar cualquier error o realizar tareas de mantenimiento.

- 6-1.** La bomba debe estar conectada a tierra de manera confiable para prevenir fugas eléctricas. Debe contar con un interruptor de protección, y tanto el enchufe como la toma de corriente deben mantenerse secos.
- 6-2.** Instale la bomba en un lugar seco, sin riesgo de inundación.

6-3. Nunca arranque la bomba sin agua, para evitar daños en el motor y la parte hidráulica.

6-4. Si la temperatura ambiente es inferior a 4°C, active el interruptor anticongelante de la bomba para evitar su congelación y posibles daños. Este interruptor solo puede activarse desde la aplicación. Si la bomba va a estar inactiva por un período prolongado, vacíe el líquido de las tuberías.

6-5. La bomba no debe usarse con líquidos inflamables, gaseosos o explosivos.

6-6. Antes de encender la bomba, asegúrese de llenarla completamente con agua. Si la bomba funciona durante más de un minuto sin expulsar agua, retire el tapón ubicado en la parte frontal de la carcasa para purgar el sistema y eliminar el aire. Una vez que el líquido salga sin burbujas, vuelva a colocar el tapón. Si no sale agua, apague la bomba, verifique posibles fugas en la tubería y llénela nuevamente con agua antes de intentarlo otra vez.

7. Guía de Seguridad para la Instalación Eléctrica

Durante la instalación, conexión eléctrica y cualquier procedimiento relacionado con la electricidad, es obligatorio contar con la intervención de un electricista cualificado. El incumplimiento de las normas de seguridad puede provocar daños en la bomba o en la instalación, así como riesgos de lesiones personales graves.

7-1. Uso del equipo

Este equipo puede ser utilizado por adultos y personas sin experiencia previa, siempre que hayan recibido supervisión o instrucción adecuada sobre su uso seguro y comprendan los riesgos asociados. No permita que los niños jueguen con el aparato.

7-2. Riesgos en la instalación



¡PELIGRO!

La bomba debe estar correctamente conectada a tierra para evitar riesgos eléctricos.

La bomba está equipada con un conductor de puesta a tierra y un enchufe de conexión a tierra.

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, conecte la bomba únicamente a un enchufe con una toma de tierra adecuada.

7-3. Mantenimiento del producto



Riesgo de descarga eléctrica

El incumplimiento de estas precauciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Desconecte la fuente de alimentación antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento en el equipo.

Asegúrese de que la fuente de alimentación no pueda conectarse accidentalmente durante la intervención.

Nota: Los datos técnicos y especificaciones del manual son referenciales. Debido a la mejora continua de nuestros productos, pueden implementarse cambios sin previo aviso. Para cualquier consulta o aclaración, no dude en contactarnos.

Bloqueo Parental

Si la bomba no ha sido utilizada durante un largo período, al tocar el panel de control aparecerá "-8", lo que indica que el modo de bloqueo parental está activado.

 **Para desbloquear:**

Mantenga presionados los pulsadores ▲ / ▼ simultáneamente durante 2 segundos hasta que en la pantalla se muestre "-6".

 **Para volver a bloquear:**

Presione nuevamente ▲ / ▼ al mismo tiempo durante 2 segundos.

Modo Automático

El modo automático se activa cuando la pantalla solo muestra números.

 **Ajuste de presión:**

- Use los pulsadores ▲ / ▼ para aumentar o disminuir la presión del agua.
- El ajuste se completa cuando la pantalla deja de parpadear.

Modo Manual

Si necesita que la bomba funcione continuamente (comúnmente en sistemas de circulación de agua), active el modo manual

Activación:

- Mantenga presionada la **tecla de encendido** durante **5 segundos**.

Ajuste de potencia

En este modo, puede seleccionar tres niveles de potencia, adaptando el funcionamiento de la bomba a diferentes necesidades.

Indicador de la presión en la instalación en “bar”. El display muestra un código de error ante una anomalía.	 ECOBOOSTER 45	Después de completar la instalación, conecte la bomba a la red eléctrica. 1. Asegúrese de que la conexión a la red sea correcta y confiable, confirme que el voltaje suministrado cumple con los parámetros especificados por el fabricante y que las conexiones hidráulicas de entrada y salida estén correctamente selladas y aseguradas para evitar fugas. 2. Si la bomba se pone en marcha, pero no expulsa agua, afloje el tornillo de purga para evacuar el aire acumulado. Espere hasta que salga el agua limpia y sin burbujas de aire, vuelva a apretar el tornillo de purga y compruebe que la bomba funciona correctamente.	
Pulsadores de ajuste ▲ / ▼  Pulsador de modo Manual/Auto.			
Indicador de la presión programada y la presión real en la instalación (en bar). El display muestra un código de error ante una anomalía.	 ECOBOOSTER 55		
Pulsadores de ajuste ▲ / ▼ Ajuste el valor de presión o úselo para cambiar Manual/Auto			
 Pulsador para disminuir valor  MODE/ON-OFF  Pulsador para aumentar valor			

8. Normas Generales y Seguridad en la Instalación



- **Precauciones Eléctricas:** Antes de iniciar la instalación, desconecte la bomba de la red eléctrica antes de cualquier manipulación. Verifique que no haya posibilidad de conexión accidental a la fuente de alimentación para evitar lesiones personales causadas por descargas eléctricas.



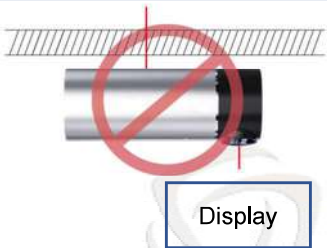
- **Uso Adecuado:** No utilice esta bomba de agua para transportar líquidos tóxicos o nocivos.



- **Seguridad Contra Incendios:** No utilice esta bomba de agua para transportar líquidos inflamables o explosivos.



- **Resistencia a la Corrosión:** No utilice esta bomba de agua para transportar líquidos corrosivos.

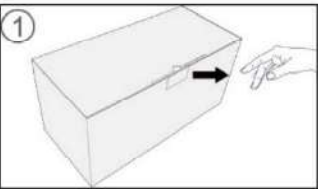
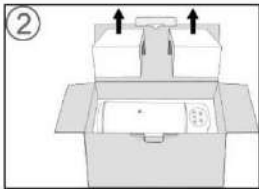
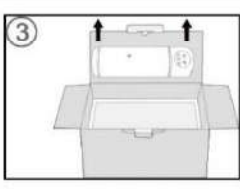
Orificio de salida de la válvula de equilibrio de presión interna  Display ● Válvula de alivio de la presión interna de la bomba. ● Pantalla de visualización.	¡No instale el producto boca abajo! ● Debido a que la parte posterior de este producto cuenta con orificios de ventilación y está diseñado para equilibrar la presión, es crucial instalarlo de manera frontal o vertical para un funcionamiento adecuado.
---	--

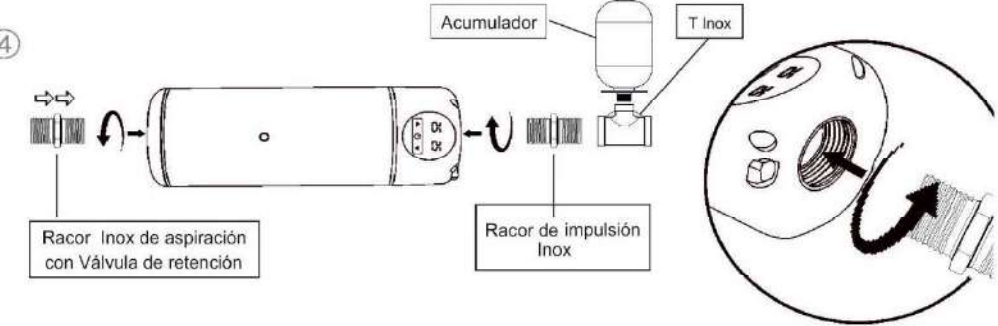
- **Lugar de instalación:** La bomba Ecobooster con variador de frecuencia y motor de imán permanente puede instalarse tanto en interiores como en exteriores. Para instalaciones en exteriores, asegúrese de proteger la bomba del sol. Evite la congelación del agua en las tuberías para garantizar su correcto funcionamiento y prolongar su vida útil.
- **Drenaje:** Asegúrese de proporcionar un sistema de drenaje adecuado en la zona de la instalación para evitar la acumulación de agua causada por posibles fugas en la tubería. La bomba debe instalarse en un lugar fuera del alcance de los niños, en un lugar aislado y protegido.
- **Fijación:** Debido a que este producto puede experimentar vibraciones ligeras durante su funcionamiento, asegúrese de fijarlo firmemente cuando se instale en una plataforma elevada o suspendida para evitar que se afloje.

- **Profesionales cualificados:** Todos los trabajos eléctricos deben ser realizados por electricistas profesionales. La fuente de alimentación debe estar equipada con un disyuntor de fugas para proporcionar protección adicional. Además, el enchufe debe estar correctamente conectado a tierra para evitar riesgos eléctricos.
- **Proximidad a la fuente de suministro:** Se recomienda instalar este producto lo más cerca posible del líquido que se va a bombear para minimizar la pérdida de carga.
- **Montaje y desmontaje:** Durante la instalación, se sugiere utilizar accesorios que permitan un desmontaje rápido de las tuberías en la entrada y salida de la bomba, para facilitar las futuras revisiones y mantenimiento.
- **Ubicación:** ¡Importante! Este producto no debe instalarse en una cavidad cerrada de metal de seis lados, ya que esto podría interferir con la conexión de señales de comunicación inalámbrica.
- **Mantenimiento:** Para cualquier instalación o mantenimiento, asegúrese de cortar la energía de la bomba de agua. No intente repararla usted mismo, ya que cualquier daño resultante no será responsabilidad de la empresa.

9. Guía Rápida de Instalación

Prepare las herramientas pertinentes antes de la instalación y siga los pasos que se muestran en la figura.

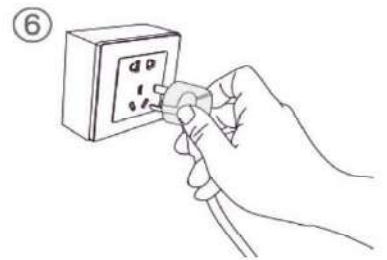
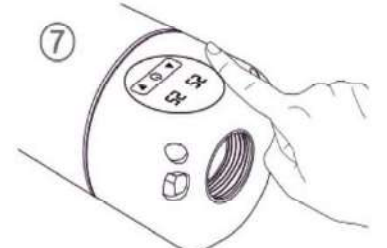
		
① Abra la caja	② Retire los elementos de protección	③ Saque la bomba de la caja



Aspiración: Instale el racor con válvula de retención, asegurándose de respetar el sentido de flujo.

Impulsión: Coloque el racor seguido de la T para acoplar el acumulador.

Verifique que la instalación disponga de una válvula de esfera (no suministrada) para aislar el equipo del resto del sistema.

 Nota: Las abrazaderas son opcionales	⑥ Conecte la fuente de alimentación
	
	⑦ Encienda la bomba.
	

10. Funcionamiento

ECOBOOSTER 45	Bloqueo	Cuando la función de bloqueo está activada, ningún pulsador funcionará y el display mostrará “-8”. La bomba se bloquea automáticamente después de 3 minutos de funcionamiento. Desbloqueo: presione simultáneamente los pulsadores ▲ / ▼, el display mostrara “-6”, indicando que la bomba ha sido desbloqueada. Para bloquear manualmente, presionar ▲ / ▼ al mismo tiempo o esperar a que se bloquee de forma automática después de 3 minutos.
ECOBOOSTER 45	Auto	1. La bomba se pone en marcha cuando la presión en la instalación es inferior a la presión de arranque programada. 2. La bomba se detiene cuando detecta que no hay flujo de agua, tras un tiempo predefinido por el temporizador.
	Manual	Con la bomba desbloqueada: 1. Arranque manual. Presione la tecla “MODE/ON-OFF” durante aproximadamente 5 segundos, el display mostrara la letra “b” fija y el numero 1,2 o 3, estos números indican 3 velocidades. Para cambiar la velocidad efectuar una pulsación corta en la tecla “MODE/ON-OFF” la letra “b” comenzara a parpadear, la bomba arrancara y con las teclas ▲ / ▼ podremos seleccionar una de las tres velocidades. 2. Apagado manual. Pulse “MODE/ON-OFF” la letra “b” quedará fija y la bomba se detendrá.
	Presión de ajuste	Con la bomba en modo automático pulsar ▲ / ▼ para ajustar la presión. Cuando la bomba está en modo automático, el display muestra la presión en la instalación.

	Trabajo en seco	Si la bomba detecta que no hay agua en la aspiración, se detendrá automáticamente después de 1 minuto y el display mostrará el código “EC”. Después de 10 minutos se pondrá en marcha. Si sigue detectando falta de agua, se detendrá nuevamente y hará un nuevo intento de arranque después de 30 minutos. Si el problema persiste, la bomba seguirá realizando intentos de arranque cada hora. Una vez que se restablezca el flujo de agua en la aspiración, la bomba se pondrá en marcha automáticamente en modo auto .
ECOBOOSTER 55	Bloqueo	Cuando la función de bloqueo está activada, ningún pulsador funcionará y el display mostrará “-8”. La bomba se bloquea automáticamente después de 3 minutos de funcionamiento. Desbloqueo: presione simultáneamente los pulsadores ▲ / ▼, el display mostrara “-6”, indicando que la bomba ha sido desbloqueada. Para bloquear manualmente, presionar ▲ / ▼ al mismo tiempo o esperar a que se bloquee de forma automática después de 3 minutos.
	Auto	1. La bomba se pone en marcha cuando la presión en la instalación es inferior a la presión de arranque programada. 2. La bomba se detiene cuando detecta que no hay flujo de agua, tras un tiempo predefinido por el temporizador.

	Manual	Con la bomba desbloqueada: 1. Arranque manual. Presione la tecla "MODE/ON-OFF" durante aproximadamente 5 segundos, el display mostrara la letra "b" fija y el numero 1,2 o 3, estos números indican 3 velocidades. Para cambiar la velocidad efectuar una pulsación corta en la tecla "MODE/ON-OFF" la letra "b" comenzara a parpadear, la bomba arrancara y con las teclas ▲ / ▼ podremos seleccionar una de las tres velocidades. 2. Apagado manual. Pulse "MODE/ON-OFF" la letra "b" quedará fija y la bomba se detendrá.
	Presión de ajuste	Con la bomba en modo automático pulsar ▲ / ▼ para ajustar la presión. Cuando la bomba está en modo automático en el display se muestra la presión en la instalación y la presión de consigna.
	Trabajo en seco	Cuando la bomba detecta que no hay agua en la aspiración se detiene después de 1 minuto aproximadamente. El display muestra el código EC. Después de 10 minutos se pondrá en marcha. Si se vuelve a detectar falta de agua se detendrá y hará un nuevo intento de arranque después de 30 minutos. Si vuelve a detectar falta de agua la bomba seguirá haciendo intentos de arranque cada hora. Cuando se reanude el flujo de agua en la aspiración la bomba se pondrá en marcha en modo auto.
	Protección antibloqueo	Si la bomba permanece inactiva durante 24 horas, se pondrá en marcha automáticamente durante 10 segundos.
Instrucciones de operación	Auto	Si está en modo manual, en el display se mostrará el código "b1/b2/b3", mantenga presionada la tecla "MODE/ON-OFF". Cuando la palabra desaparece, significa que has cambiado a Auto. En Auto, tiene función de inicio y parada automática, en el display se muestra la presión de ajuste y la presión real en la instalación.

	Presión de ajuste	Con la bomba en modo automático, presione los pulsadores ▲ / ▼ para ajustar la presión. El display mostrará la presión en la instalación y la presión de consigna. Cada pulsación de ▲ / ▼ aumenta o disminuye la presión en 0,1 bar. Los valores configurados se guardan automáticamente después de unos segundos sin operación. También puede presionar la tecla Encendido para guardar y salir.
--	-------------------	--

11. Solución de Problemas

Códigos		Fallo	Descripción
E01	E1	Protección contra Sobrevoltaje	El voltaje de entrada es superior a 265 VCA, verifique la instalación, contacte con la empresa suministradora de energía.
E02	E2	Protección contra Subtensión	El voltaje de entrada es inferior a 160 VCA, revise la instalación y la conexión a red.
E03	E3	Sobrecorriente de Hardware	El impulsor está atascado, el módulo PM está roto (contactar con el servicio técnico).
E04	E4	Alta temperatura del agua	Revisar la temperatura del agua y comprobar una posible toma de aire en la aspiración.
E05	E5	Alta temperatura del módulo IPM	La temperatura del agua es demasiado alta, la disipación de calor no es buena y el módulo IPM se calienta excesivamente (contactar con el servicio técnico).
E06	E6	Protección contra bloqueo del rotor	El impulsor está atascado, compruebe si hay suciedad en la aspiración (contactar con el servicio técnico).
E08	E8	No arranca	El impulsor está atascado, retire cualquier objeto extraño en la cavidad de la bomba (contactar con el servicio técnico).
E09	E9	Protección de fase abierta	Rotura de cable del motor o fallo en la alimentación eléctrica. Revise la instalación eléctrica (contacte con el servicio técnico).
E11	Eb	Sobrecorriente de Software	Impulsor atascado, revise si hay suciedad en la aspiración o algún objeto que obstruya el impulsor.
E12	EC	Protección contra trabajo en seco	Falta de agua en la aspiración, revisar instalación hidráulica.
E13	Ed	No esta activado	Instalación y activación de dispositivos con pequeños programas.
E14	EE	Fallo del sensor	El conector del sensor está suelto o dañado y necesita ser reemplazado.
E15	EF	Fallo de comunicación	El cable de conexión del panel de visualización no está bien conectado o presenta fallos.
H	H	Aviso de reducción de potencia	El módulo de control ha superado los 70° C, la bomba reduce automáticamente su temperatura al 70% para evitar averías.

12. Garantía

Ecobooster es un producto de alto rendimiento que ha superado todos los controles exigidos para garantizar su fiabilidad y cumplir con los estándares más rigurosos.

Este producto está garantizado contra defectos de fabricación por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo como prueba de compra, ya que la garantía comienza desde la adquisición por el primer cliente y cubre únicamente defectos de fabricación.

La garantía cubre sin costo la reparación y/o reemplazo del producto en caso de defectos de fábrica. Sin embargo, quedará invalidada en las siguientes circunstancias: uso indebido, negligencia, manipulación o ajuste incorrecto; alteraciones o reparaciones realizadas por personal no autorizado; instalaciones incorrectas realizadas por el cliente; y productos cuyo número de serie haya sido removido o alterado.

Si necesita soporte técnico o solicitar una reparación dentro del período de garantía, contacte a nuestro centro de atención al cliente. Para agilizar su solicitud, tenga a mano el número de modelo, número de serie y fecha de compra. Nuestro equipo estará encantado de ayudarle.

PRODUCTOS: GB PRODUCTS: D PRODUKTE: F PRODUITS: I PRODOTTI: P PRODUTOS: NL PRODUKTEN:	S N DK SF GR PL	PRODUKTER: PRODUKTER: PRODUKTER: TUOTTEET: ΜΡΟΪΟΝΤΑ: PRODUKTY:	DIBOMUR, S.L. 30169 SAN GINÉS MURCIA ECOBOOSTER 45-55
DECLARACION DE CONFORMIDAD Los productos arriba mencionados se hallan conformes a: Directiva 2006/42/CE y la norma EN 809 (Seguridad máquinas), Directiva EMC 2004/108/CE (compatibilidad electromagnética), Directiva 2006/95/CE (Baja Tensión) y a la Norma Europea EN60335-2-41.			FORSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE Överensstämmande produkter är i överensstämmelse med: Direktiv 2006/42/CE och med Standard EN 809 (Maskinsäkerhet), Direktiv EMC 2004/108/CE (Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv 2006/95/CE (Lågspänning) och med Europeisk Standard EN 60335-2-41.
Firma/Cargo: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)			Namnteckning/Befattning: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)
EVIDENCE OF CONFORMITY The products listed above are in compliance with: Directive 2006/42/EC and with the Standard EN 809 (Machine Security), Directive EMC 2004/108/EC (Electromagnetic compatibility), Directive 2006/95/EC (Low voltage) and with the European Standard EN60335-2-41.			ÖVERENSSTÄMMELSESESKLÄRING Överensstämmande produkter uppfyller betingelserna i maskindirektiv 2006/42/EU och Standard 809, elektromagnetiskdirektiv EMC 2004/108/EU, lavspänningsdirektiv 2006/95/EU, og Europeisk Standard EN60335-2-41
Signature/Qualification: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)			Underskrift/Stilling: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)
KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG Die oben angeführten Produkte entsprechen den Sicherheitsbestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der Vorschrift EN 809, der Richtlinien der Elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG, der Niederspannungs Richtlinien 2006/95/EG und der europäischen Vorschrift EN 60335-2-41.			ÖVERENSSTÄMMELSESESKLÄRING De ovan nämnda varer är i överensstämmelse med: Direktiv - 2006/42/CE og standard EN 809 (sikkerhed - maskiner), Direktiv - 2004/108/EU (elektromagnetisk forenelighed), Direktiv - 2006/95/EU (lavspænding) og i overensstemmelse med den europæiske standard EN60.335-2-41.
Unterschrift/Qualifizierung: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)			Signatur/Tilstand: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)
DECLARATION DE CONFORMITÉ Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux: Directive Sécurité Machines 2006/42/CE et à la Norme EN 809, Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE, Directive Basse Tension 2006/95/CE et à la Norme Européenne EN 60335-2-41.			VAKUUTUS YHDENMUKAISUUDESTA Yllämainitut tuotteet ovat yhdenmukaisia direktiivin EU/2006/42; EN 809 (koneurvallisuus), direktiivin EU/2004/108 (elektromagneettinen yhdenmukaisuus), direktiivin EU/2006/95 (matalajännite) sekä eurooppalaisen standardin EN 60335-2-41 kanssa.
Signature/Qualification: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)			Allekirjoitus/Virka-asema: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ I prodotti su elencati sono conformi alle seguenti: Direttiva 2006/42/CE e alla Norma EN 809, (sicurezza della macchina), Direttiva 2004/108/CE (Compatibilità elettromagnetica), Direttiva 2006/95/CE (Bassa Tensione) e alla Norma europea EN60335-2-41.			ΑΗΚΗΕΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Τα παραπάνω προϊόντα είναι σύμφωνα με τις Οδηγίες 2006/42/ΕΕ; EN 809 (Ασφάλεια μηχανών), οδηγία 2004/108/ΕΕ, (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) την Οδηγία 2006/95/ΕΕ (Χαμηλή τάση) και με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό EN 60335-2-41.
Firma/Qualifica: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)			Υπογραφή/Υπόγραφο: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Os produtos acima mencionados estão conforme a: Directiva 2006/42/CE e a Norma EN 809 (Segurança de Máquinas), Directiva 2004/108/CE (Compatibilidade Electromagnética), Directiva 2006/95/CE (Baixa tensão) e a Norma europeia EN 60335-2-41.			DEKLARACJA ZGODNOSCI Produkty wyszczególnione powyżej są zgodne z: Dyrektywą 2006/42/CE; EN 809 (bezpieczeństwo maszyn) Dyrektywą 2004/108/CE (zgodność elektromagnetyczna) Dyrektywą 2006/95/CE (niskie napięcie) i Europejską normą EN 60335-2-41.
Assinatura/Título: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)			Podpis/Stanoisko: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)
CONFORMITEITSVERKLARING Bovenstaande producten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften vande Richtlijn Machines 2006/42/EG ean norm EN 809, Richtlijn Electromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG, laagspannings richtlijn 2006/95/EG en aande Europese norm EN 60335-2-41.			شهادة التوافق: إن المنتجات التالية متطابقة مع: 2006/42/CE; EN 809 2004/108/CE 2006/95/CE EN60335-2-41 و مع المعيار الأوروبي
Handtekening/Hoedanigheid: Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)			Francisco J. Martínez Giménez (Apoderado)



DBM
Pumps